

INHALTSVERZEICHNIS

Literaturverzeichnis	9
Einleitung	19
A. Textquellen	19
I. Die griechischen Handschriften	19
a) Die unabhängigen Textzeugen der ϵ -Gruppe	20
1. Der Marcianus Gr. 275	20
2. Der Mosquensis Gr. 466	22
3. Der Parisinus Gr. 2332	24
4. Der Parisinus Gr. 2283	25
5. Die Überlieferungsverhältnisse innerhalb der ϵ -Gruppe	27
b) Die unabhängigen Textzeugen der α -Gruppe	30
1. Der Laurentianus Gr. 74,16	30
2. Der Parisinus Gr. 2157	33
3. Der Ambrosianus Gr. 659	36
4. Der Scorialensis 85	39
5. Der Scorialensis 230	42
6. Die Überlieferungsverhältnisse innerhalb der α -Gruppe	44
c) Die gemeinsame Vorlage der Handschriftengruppen ϵ und α	54
d) Das handschriftlich überlieferte Verzeichnis der Inhaltsangaben	55
e) Die abhängigen Textzeugen	57
1. Die M-Deszendenten	57
α) Der Parisinus Gr. 2165	57
β) Der Scaligerianus Gr. 18	60
2. Der Vindobonensis medicus Gr. 15	62
3. Die L-Deszendenten	63
α) Der Phillipicus Gr. 1991	63
β) Der Cantabrigiensis Caius Coll. 355	67
γ) Der Ambrosianus Gr. 362	69
δ) Das Verhältnis der L-Deszendenten zueinander	71
4. Die Q-Deszendenten	73
α) Der Ambrosianus Gr. 420	73
β) Der Parisinus Gr. 2169	75
5. Die A-Deszendenten	76
α) Der Marcianus App. cl. V 4	76
β) Der Mutinensis Gr. 237	78
γ) Das Verhältnis der Handschriften V und E zueinander	79
δ) Die V-Deszendenten	80
1) Der Parisinus Gr. 2284	80
2) Der Vossianus Gr. F 11	82
3) Der Lipsiensis Gr. 51	84
4) Das Verhältnis der V-Deszendenten zueinander	85
f) Exzerpte in Form von Scholien	86
g) Die Diäresen im Vindobonensis medicus Gr. 16	87
II. Die lateinische Übersetzung nach griechischer Vorlage	89

a) Der Ampronianus F 278	90
b) Der Vaticanus Barberinianus Lat. 179	91
c) Der Wellcomensis 286	93
d) Das Verhältnis der lateinischen Handschriften zueinander	94
e) Das Verhältnis der lateinischen Übersetzung zur griechischen Tradition	97
III. Schema der handschriftlichen Überlieferung	102
IV. Die orientalische Überlieferung (O. Overwien)	103
a) Übersetzungen	103
b) Die Sekundärüberlieferung	140
V. Die lateinische Übersetzung nach arabischer Vorlage	148
VI. Die griechischen Editionen	152
VII. Die lateinischen Übersetzungen des 16. Jahrhunderts	159
VIII. Die Nebenüberlieferung	168
a) Zitate des Schriftentitels	170
b) Zitate in [Galen], In Hippocratis De alimento commentarii und In Hippocratis De humoribus commentarii	171
IX. Emendationen und Konjekturen	174
B. Die literarischen Verhältnisse der Schrift	174
I. Thematischer Kontext und Datierung	174
II. Darstellungweise und Stil	176
III. Beobachtungen zur Sprache	181
IV. Inhaltsübersicht	183
C. Wirkungsgeschichte	186
Text und Übersetzung	195
Kommentar	260
Indices	343
A. Index nominum	343
B. Index verborum	344
C. Namen- und Sachregister zur Übersetzung	363